



ที่ กษ ๐๒๐๔/๗๒

กระทรวงเกษตรและสหกรณ์

ถนนราชดำเนินนอก กรุงเทพฯ ๑๐๒๐๐

ภาค ๕/๐๕  
วันที่ ๖๓๐๙  
เวลา ๑๔.๐๐น

๕ มกราคม ๒๕๕๔

เรื่อง รายงานผลการประชุมรัฐมนตรีอาเซียนด้านการเกษตรและป่าไม้ ครั้งที่ ๓๒ และการประชุมที่เกี่ยวข้อง  
เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

อ้างถึง หนังสือหนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ด่วนที่สุด ที่ นร ๐๕๐๖/๑๙๓๖๘ ลงวันที่ ๒๑ ตุลาคม ๒๕๕๓

ตามที่นายกรัฐมนตรีได้อนุมัติให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงเกษตรและสหกรณ์เป็นหัวหน้าคณะเพื่อ  
เข้าร่วมการประชุมรัฐมนตรีอาเซียนด้านการเกษตรและป่าไม้ (ASEAN Ministers on Agriculture and Forestry-AMAF)  
ครั้งที่ ๓๒ การประชุมรัฐมนตรีอาเซียนด้านการเกษตรและป่าไม้กับรัฐมนตรีของจีน ญี่ปุ่น และสาธารณรัฐเกาหลี  
ครั้งที่ ๑๐ และการประชุม ASEAN-China Ministerial Meeting on SPS Cooperation ครั้งที่ ๒ ระหว่างวันที่ ๒๒-๒๗  
ตุลาคม ๒๕๕๓ ซึ่งก่อนหน้านั้น เป็นการประชุมระดับเจ้าหน้าที่อาวุโส (PrePSOM 32<sup>nd</sup> AMAF และ SOM-10<sup>th</sup>  
AMAF+3) ระหว่างวันที่ ๒๐-๒๒ ตุลาคม ๒๕๕๓ นั้น กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ขอสรุปผลการประชุมดังกล่าว ดังนี้

**๑. การประชุมรัฐมนตรีอาเซียนด้านการเกษตรและป่าไม้ (AMAF) ครั้งที่ ๓๒**

๑) ที่ประชุมรับทราบความก้าวหน้าของความร่วมมือทางวิชาการ ด้านอาหาร การเกษตร  
และป่าไม้

๒) ที่ประชุมให้ความเห็นชอบมาตรฐานของอาเซียน และเอกสารต่าง ๆ ได้แก่

(๑) แนวทางด้านสุขอนามัยพืชของอาเซียนในการนำเข้าดอกกล้วยไม้เด็นโดรเบียม  
ชนิดตัดดอก (ASEAN Phytosanitary Guidelines for the Importation of Dendrobium Cut Flowers)

(๒) ค่าสารพิษตกค้างสูงสุดของอาเซียน (ค่า MRLs) สำหรับสารกำจัดศัตรูพืช  
เพิ่มเติมอีก ๙ ชนิด (Pesticides) รวม ๑๓ ค่า (MRLs) ได้แก่ abamectin (chilli pepper), cypermethrin  
(หน่อไม้ฝรั่งและลำไย), chlorpyrifos (ข้าว), cyhalothrin (ถั่วเหลืองอ่อน), deltamethrin (หน่อไม้ฝรั่งและ  
มะม่วง), fenvalerate (มะม่วง), malathion (ส้มโอ), methomyl (กระเจี๊ยบเขียว), profenofos (พริก  
มะม่วง และมังคุด)

(๓) มาตรฐานขนุน แดงกวา เมล่อน และสละ ของอาเซียน

(๔) มาตรฐานเกี่ยวกับการตรวจสอบย้อนกลับของไม้ที่ถูกกฎหมาย และการทำไม้  
อย่างยั่งยืน (ASEAN Chain of Custody Guidelines for Legal Timber and Sustainable Timber)

(๕) Roadmap ไปสู่การเป็นประชาคมอาเซียนที่ปลอดโรคใช้หวัดนกในปี ๒๕๖๓  
(Roadmap Towards an HPAI-Free ASEAN Community by 2020)

๓) ที่ประชุมรับทราบความก้าวหน้าในการดำเนินการตามแผนนโยบายบูรณาการความมั่นคง  
ด้านอาหารของอาเซียน (ASEAN Integrated Food Security (AIFS) Framework) และแผนกลยุทธ์ความมั่นคง  
ด้านอาหารของอาเซียน (Strategic Plan of Action on Food Security: SPA-FS)

๔) ที่ประชุมรับทราบความก้าวหน้าในการดำเนินการตาม ASEAN Multi-Sectoral  
Framework on Climate Change: Agriculture and Forestry towards Food Security (AFCC) รวมทั้งข้อเสนอ  
โครงการใหม่เกี่ยวกับ ASEAN-German Programme on Response to Climate Change: Agriculture,

Forestry and related Sectors (GAP-CC) เพื่อสนับสนุนการดำเนินการตาม AFCC

๕) ที่ประชุมได้แถลง ASEAN Ministerial Statement on ASEAN Cooperation on Animal Health and Zoonoses เพื่อแสดงเจตนารมณ์ที่จะร่วมมือกันป้องกัน ควบคุม และกำจัดปัญหาโรคระบาดสัตว์ข้ามแดน เช่น โรคไข้หวัดนก ปากและเท้าเปื่อย และอหิวาต์สุกร

๖) ที่ประชุมสนับสนุนให้มีการดำเนินความร่วมมือกับคู่เจรจาและองค์กรระหว่างประเทศให้มากขึ้น

๗) ที่ประชุมรับทราบว่า Prof. Dr. Indroyono Soesilo จากอินโดนีเซีย จะสมัครเข้ารับ การคัดเลือกเป็นผู้อำนวยการใหญ่ขององค์การอาหารและเกษตรแห่งสหประชาชาติ (FAO) ซึ่งแต่ละประเทศจะได้ แจ้งให้หน่วยงานที่เกี่ยวข้องพิจารณาต่อไป

๘) ที่ประชุมสนับสนุนการจัด ASEAN-SEAFDEC Conference on Sustainable Fisheries for Food Security Towards 2020 “Fish for the People: Adaptation to a Changing Environment” ณ ประเทศไทย ระหว่างวันที่ ๑๓-๑๗ มิถุนายน ๒๕๕๔

## ๒. การประชุมรัฐมนตรีอาเซียนด้านการเกษตรและป่าไม้กับรัฐมนตรีของจีน ญี่ปุ่น และ สาธารณรัฐเกาหลี (AMAF+3) ครั้งที่ ๑๐

๑) ที่ประชุมรับทราบความร่วมมือระหว่างอาเซียน+๓ (จีน ญี่ปุ่น และสาธารณรัฐเกาหลี) ในด้านต่าง ๆ อาทิ ความมั่นคงด้านอาหาร การพัฒนาพลังงานชีวภาพ การจัดการป่าไม้อย่างยั่งยืน การปรับตัว และการบรรเทาผลกระทบจากการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ สุขภาพสัตว์และการควบคุมโรค และประเด็น Cross-Cutting Issue เช่น การเสริมสร้างศักยภาพและการพัฒนาทรัพยากรมนุษย์ การส่งเสริมการสร้างเครือข่าย และการแลกเปลี่ยนข้อมูลความรู้ การส่งเสริมการเพิ่มผลผลิต คุณภาพ และการตลาดสินค้าและผลิตภัณฑ์ทางการเกษตร รวมทั้งการส่งเสริมการวิจัยและพัฒนา เป็นต้น

๒) ที่ประชุมให้ความสำคัญต่อประเด็นความมั่นคงทางอาหาร และการพัฒนาพลังงานชีวภาพ ตามที่ได้รับมอบหมายจากที่ประชุมสุดยอดผู้นำอาเซียน ครั้งที่ ๑๒ ณ ประเทศไทย ทั้งนี้ เพื่อการพัฒนาทางเศรษฐกิจและสังคมอย่างยั่งยืน

๓) ที่ประชุมเห็นชอบให้มีการจัดตั้งองค์กรสำรองข้าวฉุกเฉินของอาเซียน+๓ (ASEAN Plus Three Emergency Rice Reserve: APTERR) ให้เป็นองค์กรถาวร โดยกำหนดที่จะมีการลงนามความตกลง APTERR (APTERR Agreement) ในการประชุมครั้งนี้ ซึ่งประเทศไทยมีความพร้อมในการลงนาม โดยคณะรัฐมนตรีได้ ให้ความเห็นชอบความตกลงนี้แล้ว อย่างไรก็ตาม เนื่องจากบางประเทศยังไม่พร้อมที่จะลงนามความตกลงนี้ และเสนอให้มีการปรับปรุงข้อความในความตกลง ที่ประชุมจึงขอให้ประเทศอาเซียน+๓ ร่วมกันปรับปรุง ข้อความดังกล่าวและเร่งรัดให้มีการลงนามความตกลง APTERR โดยเร็ว

๔) ที่ประชุมรับทราบความก้าวหน้าโครงการระบบสารสนเทศเพื่อความมั่นคงทางอาหารแห่งภาคพื้นอาเซียน (ASEAN Food Security Information System Project: AFSIS) ระยะที่ ๒ ซึ่งได้ดำเนินกิจกรรมต่าง ๆ อาทิ การเสริมสร้างศักยภาพด้านระบบข้อมูลความมั่นคงทางอาหาร การจัดทำ ข้อมูลเตือนภัยด้านการเกษตร การจัดทำรายงานประมาณการสถานการณ์ล่วงหน้าของสินค้าเกษตร

๕) ที่ประชุมให้ความเห็นชอบข้อเสนอโครงการใหม่ ๓ โครงการที่เสนอโดยประเทศ+๓ เพื่อเสริมสร้างศักยภาพด้านความมั่นคงทางอาหาร เทคโนโลยีและการจัดการก๊าซชีวภาพในชนบท และความร่วมมือ ด้านการอนุรักษ์ป่าชายเลนระดับภูมิภาค

๖) ที่ประชุมรับทราบ Niigata Declaration on Asia-Pacific Economic Cooperation (APEC) Food Security ที่แถลงต่อที่ประชุม APEC Ministerial Meeting on Food Security ครั้งที่ ๑ ระหว่างวันที่ ๑๖-๑๗ ตุลาคม ๒๕๕๓ ณ เมือง Niigata ประเทศญี่ปุ่น ซึ่งเน้นการสร้าง ความมั่นคงด้านอาหาร

อย่างยั่งยืนในภูมิภาค รวมทั้งการอำนวยความสะดวกด้านการลงทุน การค้า และการตลาดสินค้าอาหาร

### ๓. การประชุม ASEAN-China Ministerial Meeting on SPS Cooperation ครั้งที่ ๒

๑) ที่ประชุมสนับสนุนความร่วมมือภายใต้ Memorandum of Understanding (MOU) between ASEAN and People's Republic of China on Strengthening SPS Cooperation (SPS MOU) ซึ่งจะสนับสนุนการดำเนินการภายใต้ ASEAN China Free Trade Area (ACFTA)

๒) ที่ประชุมรับทราบความก้าวหน้าในการดำเนินการตาม SPS Plan of Action 2008-2010 และยินดีสนับสนุนการดำเนินงานตาม SPS Plan of Action 2011-2012 ซึ่งประกอบด้วยความร่วมมือสาขาต่าง ๆ ได้แก่ การจัดตั้งระบบการแจ้งเตือนข้อมูลและระบบการสื่อสาร การแลกเปลี่ยนการเยือนระหว่างเจ้าหน้าที่ของทั้งสองฝ่าย การจัดฝึกอบรม สัมมนา และการจัดกิจกรรมต่าง ๆ (รวมถึงการลดช่องว่างด้านการพัฒนาภายในอาเซียน) การร่วมมือด้านการวิจัย และการจัดตั้งกลไกการหารือระหว่างกัน

๓) ที่ประชุมเห็นชอบให้จัดตั้ง Technical Working Group จำนวน ๓ คณะ คือ ด้านความปลอดภัยทางอาหาร ด้านการตรวจสอบและการกักกันสัตว์ และด้านการตรวจสอบและการกักกันพืช และเห็นชอบขอบเขตการดำเนินงานของ Contact Point ในการประสานงานกับคณะทำงานที่ได้จัดขึ้น รวมทั้งรายงานความก้าวหน้าให้ที่ประชุมระดับรัฐมนตรีทราบและพิจารณาให้แนวทางต่อไป

๔) ที่ประชุมให้ความเห็นชอบและยืนยันที่จะดำเนินการตาม Phnom Penh Joint Statement on “Strengthening Animal and Plant Inspection and Quarantine Cooperation, Preventing the Cross-Border Spread of Exotic Species” เพื่อส่งเสริมความร่วมมือด้านการตรวจสอบและกักกันพืชและสัตว์ การป้องกันการแพร่กระจายข้ามแดนของศัตรูพืชและสัตว์ การสร้างความปลอดภัย ของสินค้าเกษตร ป่าไม้ และประมง การปกป้องสิ่งแวดล้อมทางนิเวศ และสุขภาพของมนุษย์ รวมทั้งการส่งเสริมการพัฒนาทางเศรษฐกิจและการค้า โดยขอให้ Contact Point ของ SPS MOU รายงานความก้าวหน้าต่อที่ประชุมครั้งต่อไป

### ๔. กำหนดการประชุมครั้งต่อไป

๑) การประชุมรัฐมนตรีอาเซียนด้านการเกษตรและป่าไม้ (ASEAN Ministers on Agriculture and Forestry – AMAF) ครั้งที่ ๓๓ และการประชุมรัฐมนตรีอาเซียนด้านการเกษตรและป่าไม้กับรัฐมนตรีของจีน ญี่ปุ่น และสาธารณรัฐเกาหลี (AMAF+3) ครั้งที่ ๑๑ จะจัดขึ้น ณ ประเทศอินโดนีเซีย ในปี ๒๕๕๔

๒) การประชุมระดับเจ้าหน้าที่อาวุโสของการประชุมรัฐมนตรีอาเซียนด้านการเกษตรและป่าไม้ ครั้งที่ ๓๒ สมัยพิเศษ (Special SOM-32<sup>nd</sup> AMAF) และการประชุมเจ้าหน้าที่อาวุโสอาเซียนด้านการเกษตรและป่าไม้กับเจ้าหน้าที่อาวุโสของจีน ญี่ปุ่น และสาธารณรัฐเกาหลี ครั้งที่ ๑๐ สมัยพิเศษ (Special SOM 10<sup>th</sup> – AMAF+3) จะจัดขึ้น ณ เมืองเสียมราฐ ประเทศกัมพูชา

๓) การประชุม ASEAN-China Ministerial Meeting on SPS Cooperation ครั้งที่ ๓ จะจัดขึ้น ณ สาธารณรัฐประชาชนจีน ในปี ๒๕๕๕

### ๕. ข้อคิดเห็นและข้อสังเกตของผู้แทนไทย

๑) ในการประชุมรัฐมนตรีอาเซียนด้านการเกษตรและป่าไม้ (ASEAN Ministers on Agriculture and Forestry – AMAF) ครั้งที่ ๓๒ ฝ่ายไทยขอให้ SOM-AMAF เร่งดำเนินการตาม ASEAN Plus Three Cooperation on Food Security and Bio-energy Development ให้เกิดผลเป็นรูปธรรมอย่างชัดเจน รวมทั้งเน้นถึงผลกระทบจากการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ โดยเฉพาะการเกิดน้ำท่วม และพายุต่าง ๆ ที่ส่งผลกระทบต่อการผลิตทางการเกษตร ซึ่งไทยเชื่อว่า APTERR จะเป็นกลไกที่เหมาะสมและสำคัญที่สุดในการสร้างความมั่นคงด้านอาหารและให้ความช่วยเหลือด้านมนุษยธรรมเมื่อเกิดภาวะฉุกเฉินเช่นนี้ได้ จึงขอให้ประเทศอาเซียน+๓ เร่งจัดตั้ง APTERR ให้เป็นกลไกถาวรโดยเร็ว นอกจากนี้ ยังเห็นว่าประเทศอาเซียนควรมีท่าทีร่วมกันในการประชุม UNFCCC COP 16 ที่ประเทศเม็กซิโก ในปลายปี ๒๕๕๓ นี้

๒) สำหรับการประชุมรัฐมนตรีอาเซียนด้านการเกษตรและป่าไม้กับรัฐมนตรีของจีน ญี่ปุ่น และสาธารณรัฐเกาหลี ครั้งที่ ๑๐ ฝ่ายไทยได้แจ้งความพร้อมของไทยที่จะให้ความเห็นชอบและลงนามในความตกลง APTERR และยืนยันว่า ไทยยังยึดหลักความเป็นศูนย์กลางของอาเซียน (ASEAN Centrality) จึงเห็นว่าควรมีการแก้ไขความตกลง APTERR ตามข้อเสนอของสิงคโปร์หลังจากที่ความตกลงนี้มีผลใช้บังคับแล้ว โดยอาจจะบูรณาการแก้ไขความตกลงฯ ใน Joint Press Statement ของการประชุม AMAF+3 นอกจากนี้ ไทยยังพร้อมที่จะให้การสนับสนุนที่จำเป็นแก่สำนักเลขาธิการ APTERR และสนับสนุนให้จัดตั้งโครงการระบบสารสนเทศเพื่อความมั่นคงทางอาหารแห่งภาคพื้นอาเซียน (ASEAN Food Security Information System Project – AFSIS) ให้เป็นกลไกถาวรภายหลังจบสิ้นโครงการในปี ๒๕๕๕

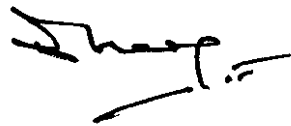
๓) ในเรื่อง APTERR ที่ประชุมยังไม่สามารถหาข้อยุติได้ เนื่องจากสิงคโปร์ได้อ้าง ASEAN Centrality โดยต้องการให้มีการแก้ไข Article 7 ใน Paragraph 5 ของความตกลง APTERR (ที่ระบุว่า ตำแหน่งประธานของคณะกรรมการ APTERR จะหมุนเวียนไปทุกปีตามลำดับตัวพยัญชนะชื่อประเทศของภาคี APTERR) ก่อนการลงนามความตกลง APTERR เพราะไม่ต้องการให้ประเทศ+๓ ดำรงตำแหน่งประธานของคณะกรรมการ APTERR ขณะที่ฝ่ายอาเซียนส่วนใหญ่ได้ผ่านกระบวนการภายในเรียบร้อยแล้ว และพร้อมที่จะลงนาม จึงไม่ต้องการให้มีการแก้ไขความตกลงฯ เพราะต้องกลับไปดำเนินการตามขั้นตอนภายในของประเทศอีก และประสงค์ที่จะเดินหน้าให้มีการให้ความเห็นชอบและลงนามในความตกลงฯ รวมทั้งยังเห็นความสำคัญของ APTERR ในการให้ความช่วยเหลือเรื่องข้าวในกรณีฉุกเฉินและเพื่อมนุษยธรรม โดยเฉพาะในช่วงที่เกิดภาวะน้ำท่วมและพายุ ขณะที่ประเทศ+๓ แม้จะค่อนข้างเห็นด้วยกับประเทศสมาชิกส่วนใหญ่ แต่เนื่องจากประเทศสมาชิกอาเซียน ๑๐ ประเทศ ยังไม่สามารถหาฉันทมติได้ ประเทศ+๓ จึงแจ้งทำที่ว่า พร้อมจะดำเนินการตามมติของประเทศสมาชิกอาเซียน ๑๐ ประเทศ ที่ประชุมจึงเห็นชอบให้เลื่อนการลงนามความตกลง APTERR และให้มีการทบทวน (Reformulate) Article 7 ใน Paragraph 5 ของความตกลง APTERR และจะมีการลงนามในความตกลง APTERR ภายใน ๒ เดือน นอกจากนี้ ยังขอให้แต่ละประเทศเร่งดำเนินการตามขั้นตอนภายในของแต่ละประเทศ รวมทั้งมอบหมายให้สำนักเลขาธิการอาเซียนอำนวยความสะดวกในเรื่องนี้

๔) สำหรับประเทศไทย หากมีการแก้ไขความตกลง APTERR โดยเพิ่มเรื่อง Co-Chairmanship จะไม่มีผลกระทบต่อไทย หรือการทำงานของ APTERR

๕) ในการประชุม ASEAN-China Ministerial Meeting on SPS Cooperation ครั้งที่ ๒ ฝ่ายไทยเห็นว่า การประชุมผู้ประสานงานหลักภายใต้ MOU-SPS ควรเป็นกลไกหลักสำหรับการหารือและอำนวยความสะดวกในประเด็นด้าน SPS ระหว่างอาเซียนและจีน

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณานำเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อทราบผลการประชุมดังกล่าว ต่อไป

ขอแสดงความนับถือ



(นายธีระ วงศ์สมุทร)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงเกษตรและสหกรณ์

สำนักงานปลัดกระทรวงเกษตรและสหกรณ์

สำนักการเกษตรต่างประเทศ

โทร ๐ ๒๒๘๑ ๑๑๐๙

โทรสาร ๐ ๒๒๘๑ ๖๙๙๖